



ALPINE ELECTRONICS, INC.

Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Kreuzerkamp 7-11
40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.

Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles De Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.

13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y)
68P21523Y16-O

1 DIN Voice Guidance Navigation System

NVE-N055PV

OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

Auto Route Calculation
Destination Search
Real Time Voice Guidance

MODE D'EMPLOI

Veillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

Calcul automatique d'itinéraire
Recherche de destination
Guide vocal en temps réel

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual antes de utilizar este equipo.

Cálculo automático de ruta
Búsqueda de destino
Guía de voz en tiempo real

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch Ihres Navigationssystems durch.

Automatische Streckenermittlung
Zielort-Suche
Echtzeit-Sprachführung

ISTRUZIONI PER L'USO

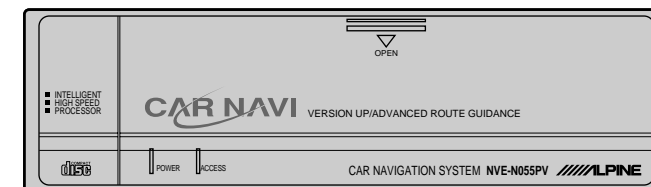
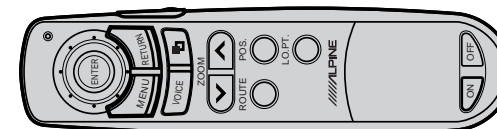
Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio.

Calcolo automatico del percorso
Ricerca della destinazione
Guida a voce in tempo reale

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt.







Automatisch uitstippelen van de route
Zoeken van uw bestemming
Gesproken instructies terwijl u rijdt



PRECAUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI, PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE CON MOLTA ATTENZIONE.

Questo prodotto è finalizzato alla sicurezza di guida assicurando di volta in volta le necessarie istruzioni per il raggiungimento della destinazione desiderata. Si raccomanda di leggere con cura le seguenti istruzioni in modo da essere certi di usare correttamente il sistema di navigazione.



-  ***Questo prodotto non può sostituire il giudizio di una persona. Nessun suggerimento di percorso proposto dal presente sistema di navigazione può sostituire una qualsiasi norma del traffico del luogo, né il giudizio e/o le conoscenze della persona alla guida in materia di sicurezza di guida. Non seguire suggerimenti di percorso nel caso che il sistema di navigazione istruisca ad eseguire una manovra illegale o che pregiudichi la sicurezza di guida, metta il guidatore in una situazione non sicura, o instradi verso una zona che non sia sicura a giudizio della persona alla guida.***
-  ***Guardare lo schermo solo quand'è necessario, e se non pregiudica la sicurezza di guida. Se fosse necessario rivolgere la propria attenzione allo schermo per un tempo prolungato, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.***
-  ***Non immettere destinazioni, cambiare impostazioni, né accedere funzioni che richiedano di guardare il monitor e il telecomando per un tempo prolungato mentre si è impegnati nella guida. Prima di tentare l'accesso al sistema, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.***
-  ***Non usare il sistema di navigazione per stabilire un itinerario verso i servizi di emergenza. Il database non contiene tutti posti di soccorso di emergenza, quali stazioni di polizia e di servizio antincendio, ospedali e cliniche. In situazioni di emergenza, si raccomanda di affidarsi al proprio giudizio personale e di farsi aiutare chiedendo informazioni ad altre persone.***
-  ***Il database delle mappe contenuto nei supporti di memorizzazione (CD ROM) è il più recente database di mappe disponibile al momento della produzione. A causa di cambiamenti di strade e quartieri, potrebbero presentarsi situazioni in cui il sistema di navigazione potrebbe non essere in grado di stabilire un itinerario per raggiungere la destinazione desiderata. In questi casi è bene affidarsi al proprio giudizio personale.***
-  ***Il database delle mappe è designato a fornire i suggerimenti circa il percorso e non tiene conto delle condizioni di sicurezza intrinseche del percorso suggerito, né dei fattori che potrebbero pesare sul tempo effettivo richiesto per raggiungere la destinazione. Il sistema non riporta le chiusure al traffico o la costruzione di strade, le caratteristiche viarie (vale a dire, il tipo di manto stradale, la pendenza o il livello di qualità, le restrizioni di peso o altezza, ecc.), le congestioni del traffico, le condizioni del tempo meteorologico, o altri fattori che possono influenzare direttamente la sicurezza o i tempi di percorrenza nei singoli casi di guida. Si raccomanda di avvalersi del proprio giudizio personale qualora il sistema di navigazione non sia in grado di fornire un percorso alternativo.***

- ☼ **Potrebbero presentarsi situazioni in cui il sistema di navigazione visualizza in modo errato la posizione del veicolo. In questi casi si raccomanda di avvalersi del proprio giudizio personale, tenendo conto delle correnti condizioni di guida. Si prega di notare che in queste situazioni il sistema di navigazione dovrebbe correggere la posizione del veicolo in modo automatico; tuttavia, potrebbero esserci casi in cui diventi necessario provvedere personalmente alle correzioni necessarie. In questi casi, prima di accingersi all'operazione, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.**
- ☼ **Accertarsi che il volume del monitor sia regolato su un livello che consenta ancora di sentire i suoni del traffico esterno e dei veicoli di emergenza.
La guida in condizione di non poter sentire i suoni esterni potrebbe essere causa di incidente.**
- ☼ **Posizionare il monitor in modo che il guidatore possa guardare allo schermo rapidamente e facilmente. Se fosse necessario provvedere a una regolazione della posizione del monitor, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.**
- ☼ **Il monitor utilizzato con questo sistema non deve essere installato laddove ostacoli la visuale da parte del guidatore di elementi importanti alla guida corretta del veicolo (vale a dire, strade, specchietti, strumentazioni di guida, l'area circostante il veicolo). Inoltre, il monitor non deve essere posto in una posizione che possa ostruire l'apertura degli air bag.**
- ☼ **Ricordarsi di allacciare la cintura di sicurezza quando la macchina è in movimento. Questo aiuta ad evitare l'impatto con oggetti interni alla vettura, sistema di navigazione incluso.**
- ☼ **Si raccomanda di far leggere con cura queste precauzioni e le istruzioni seguenti a chiunque intenda utilizzare questo sistema di navigazione.**
- ☼ **In caso di dubbi su una qualsiasi parte del manuale, o in caso di dubbi circa il funzionamento del sistema di navigazione, prima di utilizzare il sistema di navigazione si prega di contattare il rappresentante autorizzato.**

Punti da osservare per un uso sicuro

- Prima di dare inizio alle operazioni e quindi usare questo sistema, leggere attentamente il presente manuale. Alpine declina ogni responsabilità in caso di problemi derivati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.
- Il presente manuale utilizza vari simboli grafici per indicare come usare questo prodotto in condizioni di sicurezza, e per mettere in guardia l'utilizzatore circa i pericoli derivanti da operazioni e collegamenti non corretti. Di seguito vengono espressi i significati di questi simboli grafici. Si raccomanda di comprendere appieno i significati di questi simboli grafici al fine di utilizzare correttamente sia il manuale che il sistema.

● Significato dei simboli

 Avvertimento	Questa indicazione serve ad avvertire l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservazione delle istruzioni può causare serie lesioni o morte.
 Attenzione	Questa indicazione serve ad avvertire l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservazione delle istruzioni può causare lesioni o danni materiali.



Questo indica spiegazioni supplementari sul funzionamento del sistema.

Avvertimento

NON SMONTARE O MODIFICARE

Tentativi di smontare o modificare il sistema possono causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

TENERE GLI OGGETTI PICCOLI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI

Riporre gli oggetti piccoli (pile, viti, ecc.) in luoghi non accessibili ai bambini. In caso di inghiottimento consultare immediatamente un medico.

IN CASO DI SOSTITUZIONE, USARE FUSIBILI DI AMPERAGGIO CORRETTO

Sostituire i fusibili solo con fusibili dello stesso amperaggio nominale. Non farlo potrebbe essere causa di incendio e/o danni al veicolo.

IN CASO DI PROBLEMI, INTERROMPERE L'USO IMMEDIATAMENTE

In caso di problemi, immediatamente smettere di usare il sistema e contattare il rivenditore da cui il sistema è stato acquistato. Fra i problemi che richiedono un'attenzione immediata elenchiamo assenza di immagini o suono, odori o fumo nocivi emessi dall'unità o dal monitor, o presenza di oggetti estranei caduti all'interno dell'unità.

NON USARE L'APPARECCHIO O GUARDARE LO SCHERMO DURANTE LA GUIDA

Non tentare di usare l'apparecchio o guardare lo schermo mentre si guida il veicolo. L'uso dell'apparecchio distrae il conducente dal guardare davanti al veicolo e causa incidenti.

Fermare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di usare questo apparecchio.

RIDURRE AL MINIMO IL TEMPO DI VISIONE DURANTE LA GUIDA

Durante la guida, ridurre al minimo il tempo di osservazione dello schermo.

Ascoltare i suggerimenti vocali e procedere sempre osservando scrupolosamente le norme per una guida sicura.

Attenzione

RISPETTARE GLI OBBLIGHI DETTATI DAL TRAFFICO DURANTE LA GUIDA

Utilizzando il sistema di navigazione, rispettare sempre le regole del traffico locali.

NON UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA FUORI DAL VEICOLO

Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli elencati per un veicolo. Altrimenti si corre il rischio di scosse elettriche o infortuni.

TENERE OGGETTI ESTRANEI LONTANI DAL VANO D'INSERIMENTO DEL DISCO E DAL CAMPO OPERATIVO

Tenere tutti i corpi estranei, dita comprese, lontani dal vano d'inserimento del disco. Inoltre, per facilitare il sollevamento e l'abbassamento del monitor in caso di rimozione, o regolazione dell'angolo di visione, si raccomanda di tenere gli oggetti lontani dal monitor. Altrimenti si corre il rischio di infortuni o malfunzionamento dell'apparecchiatura.

ARRESTARE IL VEICOLO PRIMA DI ESEGUIRE UN'OPERAZIONE CHE POTREBBE INTERFERIRE CON LA GUIDA DEL VEICOLO

Se l'inserimento o il disinserimento di un disco, o il sollevamento o l'abbassamento del monitor, possono interferire con la guida del veicolo, prima di tentare l'operazione fermare il veicolo in un'area di sicurezza.

NON UTILIZZARE ASSIEME PILE NUOVE E PILE VECCHIE. INSERIRE LE PILE NUOVE RISPETTANDO LA POLARITÀ

Non unire assieme pile vecchie e pile nuove, e non sostituire le pile con pile diverse da quelle specificate. Nell'inserire le pile nuove, non mancare di rispettare la polarità delle pile secondo le istruzioni.

La rottura delle pile, o la dispersione del liquido chimico delle pile può essere causa di infortuni o malfunzionamento del sistema.

NON TENTARE DI USARE NESSUN TIPO DI CD MUSICALI, NÉ VECCHIE VERSIONI DI CD ROM DI MAPPE TOPOGRAFICHE CON QUESTO SISTEMA DI NAVIGAZIONE.

Disattendere questa raccomandazione può essere causa di malfunzionamento del sistema di navigazione.

Indice

Precauzioni

- 4 Punti da osservare per un uso sicuro
- 5 Avvertimento
- 6 Attenzione

Prefazione

- 8 Sistemi di navigazione

Nomi delle parti e loro funzioni

- 10 Telecomando e schermo

Prima di usare il sistema

- 12 Apparecchio principale
- 13 Precauzioni per il telecomando
- 14 Attivazione/disattivazione dello schermo

Riferimento

- 15 In caso di problemi
 - 16 Se appare questo messaggio
 - 17 Caratteristiche tecniche
-

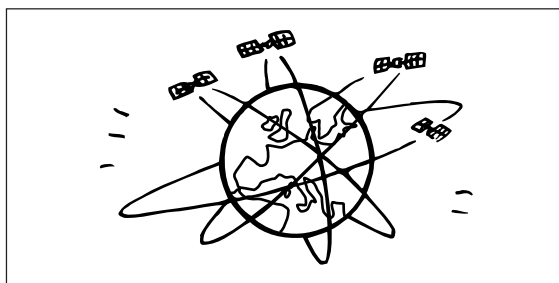
Prefazione

Sistemi di navigazione

Questo sistema di navigazione utilizza tre distinti dispositivi di rilevazione per determinare la posizione corrente e tracciare l'avanzamento del veicolo. Questi tre dispositivi sono: un ricevitore GPS (Global Positioning System) che riceve i segnali digitali dai satelliti GPS per determinare la posizione corrente del veicolo, un giroscopio che determina in quale direzione il veicolo gira e un sensore d'impulsi di tachimetro che determina quanto ha viaggiato il veicolo. Siccome il sistema incorpora un giroscopio e un sensore di velocità, il sistema è in grado di visualizzare la posizione del veicolo e tracciare e l'avanzamento del veicolo anche in aree in cui i segnali GPS potrebbero essere bloccati.

Tutti i dati di mappe sono contenuti in un CD ROM rimovibile (da acquistare a parte). Questo sistema integra questo peculiare database di mappe con i dispositivi di rilevazione per tracciare un percorso allorché viene immessa una destinazione. Durante la guida, il sistema di navigazione guida lungo il percorso con simboli grafici e suggerimenti vocali.

GPS (sistema di posizionamento globale)



Tempo di ritardo prima che possa essere visualizzata l'attuale posizione del veicolo

La determinazione dell'attuale posizione del veicolo incomincia nel momento in cui la chiavetta di accensione del motore viene girata sulle posizioni ACC o ON, e termina quando la chiavetta viene portata su OFF. Appena la chiavetta viene girata sulle posizioni ACC o ON, prima che l'attuale posizione del veicolo possa essere visualizzata si registra un piccolo ritardo di circa uno o due minuti.

Questo sistema riceve segnali da 3 o più satelliti GPS (gestiti dal Dipartimento della Difesa degli Stati Uniti) in orbita ad un'altitudine di 21.000 chilometri e misura la posizione attuale veicolo impiegando gli stessi principi della triangolazione.

Giroscopio

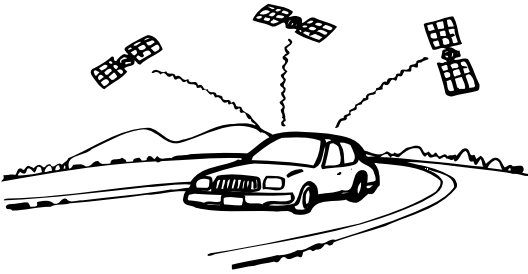
Il giroscopio è un sensore che misura accuratamente l'angolo di cui si sposta la direzione di un veicolo o di un altro corpo in movimento. I giroscopi sono impiegati nei sistemi di navigazione inerziali per aeroplani

Errore rispetto all'effettiva posizione del veicolo

Se i segnali GPS possono essere ricevuti da 4 o più satelliti, è possibile determinare 3 posizionamenti dimensionali del veicolo (altitudine, latitudine e longitudine). In questo caso, l'errore rispetto all'effettiva posizione del veicolo va da 30 a 200 metri (da 100 a 655 piedi). Se i segnali GPS possono essere ricevuti solo da 3 satelliti, possono essere determinate solo due posizionamenti dimensionali (latitudine e longitudine), e questo determina un leggero aumento dell'errore. Se i segnali GPS possono essere ricevuti da meno di tre satelliti, il posizionamento del veicolo mediante GPS non è possibile. Oltre agli errori inerenti il sistema GPS, la percentuale d'errore potrebbe anche aumentare nel caso che il Dipartimento della Difesa degli Stati Uniti variesse deliberatamente la percentuale di precisione del sistema di posizionamento.

e navi. In questo sistema di navigazione il giroscopio è usato insieme al sensore di velocità, rendendo possibile la visualizzazione della posizione del veicolo anche in luoghi in cui i segnali GPS potrebbero essere bloccati.

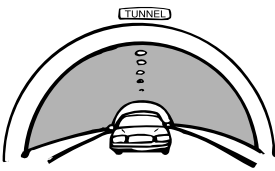
Luoghi dove i segnali GPS sono ricevuti facilmente



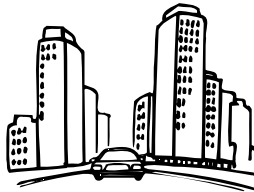
I luoghi ottimali per la ricezione dei segnali GPS sono quelli aperti, senza edifici alti, alberi o altri oggetti che ostruiscano i segnali.

Luoghi dove i segnali GPS non possono essere ricevuti

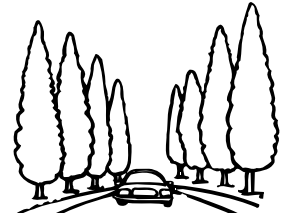
Nei luoghi o condizioni seguenti i segnali GPS non possono essere ricevuti. Tuttavia, anche in questi luoghi il giroscopio e il sensore di velocità, come mezzi sostitutivi, provvedono alla determinazione della posizione del veicolo, e il sistema è in grado di continuare a tracciare l'avanzamento del veicolo lungo il percorso.



in gallerie e parcheggi coperti



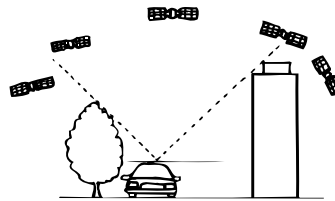
in luoghi circondati da edifici alti



in luoghi circondati da alberi alti



sul livello inferiore di autostrade a due piani

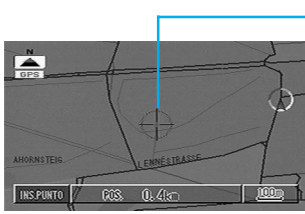


Quando un satellite GPS è basso rispetto all'orizzonte (angolo inferiore a 10°), a volte gli ostacoli rendono impossibile la ricezione normale.

Nomi delle parti e loro funzioni

Telecomando e schermo

Il funzionamento varia a seconda di quale versione di disco viene utilizzata. Per i dettagli, far riferimento al manuale d'istruzioni per l'uso del CD-ROM.



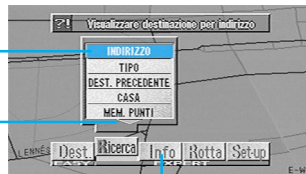
Icona di reticolo

Quest'icona appare automaticamente al centro dell'immagine quando scompare l'icona di posizione del veicolo. Usando il joystick è possibile spostare la mappa in otto direzioni diverse per portare sotto il reticolo il punto desiderato della mappa per la selezione. La mappa si muove nella direzione in cui il joystick viene inclinato.

Menu secondario

Quando si seleziona una voce dal menu principale, il menu secondario per quella voce viene visualizzato automaticamente. Il menu secondario contiene a sua volta altre voci. Selezionare le voci del menu secondario con il joystick del telecomando e il tasto ENTER.

Questo triangolo indica che esiste una continuazione del menu. Inclinare il joystick per far scorrere il menu.



Menu principale

Questo menu viene visualizzato quando si preme il tasto MENU sul telecomando. Per dare istruzioni al sistema di navigazione selezionare una voce dal menu principale spostando il joystick del telecomando a sinistra o a destra.



Informazioni

- Prima di cominciare ad usare il menu occorre tirare il freno a mano, altrimenti non è possibile usare il menu.
- Se un'operazione non viene accettata il sistema di navigazione emette un segnale acustico.
- Per maggiori informazioni sull'uso del telecomando, vedere "Precauzioni per il telecomando" a pagina 13.
- Regolare il volume con il comando sullo schermo, ecc.



AVVERTIMENTO

NON USARE IL TELECOMANDO NÈ GUARDARE LO SCHERMO MENTRE SI GUIDA

Non cambiare le impostazioni e i luoghi di destinazione né guardare lo schermo mentre si guida il veicolo. L'uso dell'apparecchio distrae il conducente dal guardare avanti al veicolo e può essere causa d'incidente. Prima di usare l'apparecchio, arrestare il veicolo in un luogo sicuro.

Trasmettitore di telecomando

Questa parte trasmette i segnali di telecomando. Puntarla verso lo schermo per le operazioni.

Tasto MENU

Visualizza lo schermo di menu. (Vedere Informazioni)

Tasto VOICE

Premere questo tasto per ottenere le istruzioni a voce. (Istruzioni a voce in tempo reale)

Tasto ROUTE (Percorso)

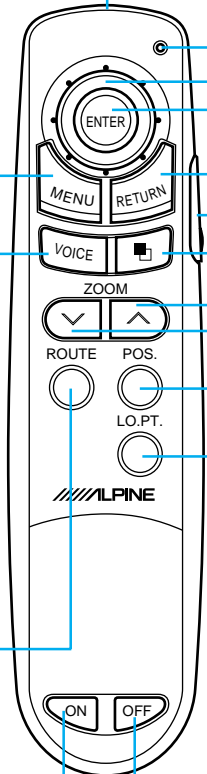
Premendo questo tasto si reinizia la ricerca di un percorso e si commuta tra preferenza di autostrade o strade normali nella ricerca del percorso.

Tasto di attivazione (ON)

Per attivare la visualizzazione grafica.

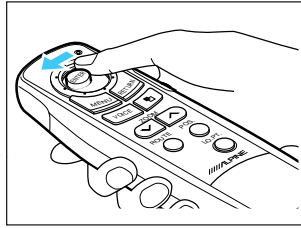
Tasto di disattivazione (OFF)

Per disattivare la visualizzazione grafica.



Indicatore di trasmissione

Lampeggia durante la trasmissione dei segnali di telecomando.



Joystick

Per selezionare le voci dai menu e spostare la mappa in otto direzioni.



Tasto ENTER


Seleziona la voce del menu evidenziata allorché il tasto viene premuto. Per eseguire la selezione, premere questo tasto fino a sentire un click.



Tasto RETURN

Riporta il sistema di navigazione alla ricerca precedente.

Tasto d'illuminazione (LIGHT)

Quando questo tasto viene premuto, i tasti MENU, RETURN, VOICE e  si accendono per 5 secondi.

Tasto

Premerlo per cambiare tra modi di mappa e d'istruzioni (con freccia).

Tasti ZOOM (v, ^)

Per cambiare il rapporto di ingrandimento della mappa in ingrandimento o in riduzione.



Tasto POS. (Posizione)

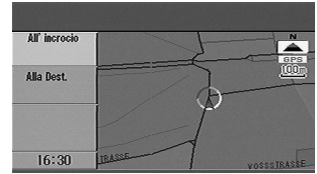
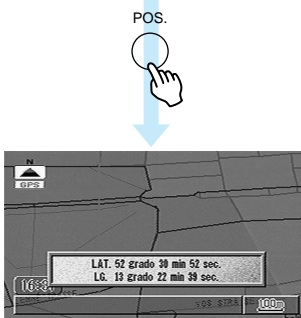
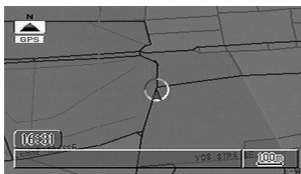
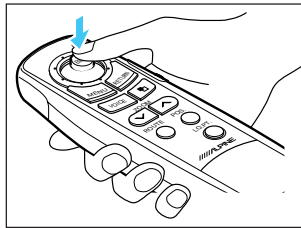
Per tornare a visualizzare la corrente posizione del veicolo o per visualizzare la latitudine o la longitudine.

Se si tiene premuto il tasto, la visualizzazione sullo schermo cambia come segue :

→ Nord in alto → Davanti in alto
3D-View ←

Tasto LO.PT. (Punto Locale)

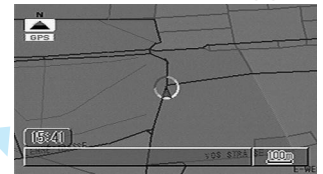
Premendo questo tasto viene visualizzata l'attuale posizione del veicolo o i punti d'interesse locali più vicini. Allorché questo tasto viene tenuto premuto, sul display appare il menu di selezione relativo ai punti locali visualizzati.



Simbolo GPS

- Rosso calcolo della posizione
- Blu calcolo della posizione bidimensionale
- Verde calcolo della posizione tridimensionale
- Assente .. la posizione non viene calcolata/non può essere calcolata

(Visualizzazione a corto raggio)



(Visualizzazione a lungo raggio)



Se si preme il tasto POS. mentre si sta percorrendo una strada statale, la latitudine/ longitudine e il nome della strada statale sono visualizzati.



Informazioni

Prima di usare il sistema

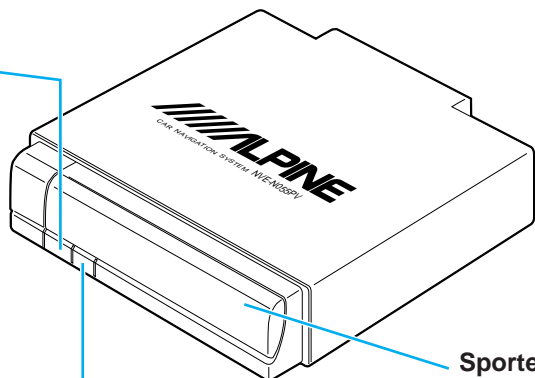
Apparecchio principale

Indicatore di alimentazione

Si illumina quando l'apparecchio principale è acceso.



- A parte quando si deve cambiare il disco, tenere sempre chiuso lo sportello mobile.
- Prima di inserire o estrarre un disco, girare la chiavetta di accensione su ACC o ON. Se la chiavetta di accensione è su OFF non è possibile inserire o estrarre il disco.
- Non inserire nessun tipo di CD musicali, né vecchie versioni di CD ROM di mappe topografiche.



Sportello mobile

Indicatore di accesso

Si illumina mentre l'apparecchio accede al disco CD-ROM.

Come inserire il disco

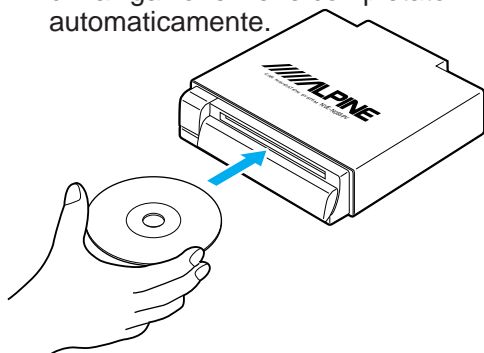
1 Far scorrere lo sportello verso il basso.

Se nel sistema di navigazione è già presente un disco, questi viene parzialmente espulso.



2 Inserire il CD ROM (da acquistare a parte) con la facciata dell'etichetta rivolta verso l'alto.

A partire da un certo punto l'inserimento del disco nel sistema di navigazione viene completato automaticamente.



Evitare che le dita vengano a diretto contatto della superficie del disco.

3 Chiudere lo sportello allorché viene completato l'inserimento del disco nel sistema.



Come rimuovere il disco

1 Far scorrere lo sportello verso il basso.

Il disco viene parzialmente espulso in modo automatico. Estrarlo e far scorrere lo sportello verso l'alto.



Nota: Qualora il disco venisse lasciato parzialmente espulso verrebbe automaticamente ritirato all'interno del sistema.

Precauzioni per il telecomando



Informazioni

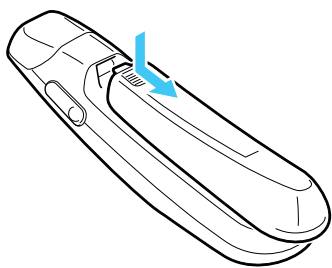
- Questo dispositivo è leggero e compatto. Non lasciarlo cadere e non urtarlo. Non metterlo nella tasca dei pantaloni. Tale azione potrebbe romperlo, accelerare il consumo delle pile o causare malfunzionamenti.
- Per pulire questo dispositivo usare un panno asciutto. (Se è molto sporco, passarlo con un panno umido ben strizzato.) Non usare mai benzene, diluenti per vernici o agenti chimici forti. Questi causano deterioramenti della superficie e della vernice. Non lasciare questo telecomando sul cruscotto o in altri luoghi esposti alla luce solare diretta.

Sostituzione delle pile

Usare due pile tipo AAA.

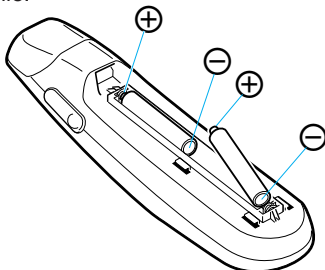
1 Aprire il coperchio.

Spingendo il coperchio leggermente con forza, farlo scorrere nella direzione indicata dalla freccia.



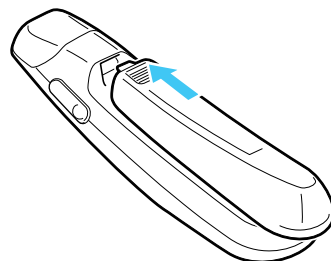
2 Sostituire le pile.

Estrarre le pile vecchie e inserire quelle nuove nel telecomando con la corretta polarità come indicato all'interno del comparto pile.



3 Chiudere il coperchio.

Spingere il coperchio in posizione in direzione della freccia fino a che scatta chiuso.



Prima di usare il sistema

Attivazione/disattivazione dello schermo

Con questo sistema, allorché il monitor viene impostato nel modo di display di navigazione o nel modo di display d'ingresso esterno, e la chiavetta d'accensione viene girata sulle posizioni ACC o ON, lo schermo iniziale appare automaticamente.

1-1 Dopo che lo schermo iniziale viene visualizzato, appare un'informazione importante che dice "Si raccomanda di leggere queste informazioni!". Non mancare di leggerle.

1-2 Se la lingua non è stata ancora selezionata quando si usa il sistema per la prima volta, viene visualizzato il menu di selezione della lingua. Selezionare (evidenziare) la lingua desiderata spostando il joystick. Quindi premere il tasto ENTER.



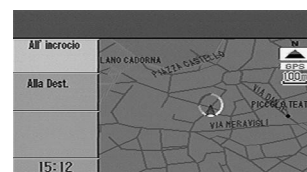
2 Dopo aver letto queste informazioni importanti premere il tasto ENTER.

Viene visualizzata la mappa.



3 Con la mappa visualizzata, premere il tasto OFF per spegnere il monitor.

Se si preme il tasto ON, viene visualizzato lo schermo iniziale.



 **Informazioni**

- Se non è stato inserito un disco nel sistema di navigazione appare il messaggio "Inserire disco mappa". Per dettagli su come inserire il disco, vedere "Inserimento del disco" e "Estrazione del disco" a pagina 12.
- Se il disco non può essere letto, viene visualizzato il messaggio "Il CD ROM non può essere letto. Prego controllare il CD ROM.". Provare a reinserire il disco e se il problema permane, rivolgersi al rivenditore Alpine autorizzato di fiducia.
- Se il monitor viene lasciato acceso a motore spento per un periodo di tempo piuttosto lungo, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi.
- Il funzionamento varia a seconda di quale versione di disco viene utilizzata. Per i dettagli, far riferimento al manuale d'istruzioni per l'uso del CD-ROM.

In caso di problemi

Se si verificano dei problemi, controllare le voci nella seguente lista. Questa guida aiuta ad individuare il problema se è dovuto all'apparecchio. Negli altri casi, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore Alpine autorizzato.

Sintomo	Causa	Soluzione
Non funziona.	Fusibile saltato.	Sostituirlo con un fusibile dell'ampereaggio specificato.
	Temperatura ambientale superiore ai 50°C.	Abbassare la temperatura all'interno del veicolo al di sotto dei 50°C, per esempio guidando per un tratto con i finestrini aperti o usando il condizionamento d'aria.
	Condensazione di umidità.	Attendere che la condensazione evapori (circa 1 ora).
Non è possibile misurare accuratamente la posizione attuale del veicolo.	La posizione del veicolo è cambiata dopo che si è spento il motore. <ul style="list-style-type: none">• Movimento su un traghetto• Rotazione su una piastra rotante di parcheggio• Movimento a traino	Guidare per qualche tempo ricevendo segnali GPS.
L'errore di misurazione è eccessivo.	Configurazione satelliti scadente.	Spostarsi dove la ricezione dai satelliti GPS è più facile. (Vedere pagina 9.)
	La misurazione è bidimensionale.	
Lo schermo non viene visualizzato.	Lo schermo di navigazione è disattivato.	Premere il tasto ON sul telecomando.
Il messaggio di disco illeggibile viene visualizzato per certe operazioni.	Il disco è sporco.	Pulire il disco.
	La lente del trasduttore è sporca.	Far pulire periodicamente la lente del trasduttore.
Funzionamento instabile.	Le pile del telecomando si stanno scaricando.	Sostituire le pile del telecomando. (Vedere pagina 13.)

Se appare questo messaggio

Vari messaggi sono visualizzati sullo schermo durante il funzionamento. Oltre ai messaggi che informano sullo stato attuale o offrono istruzioni per l'operazione successiva, appaiono anche i seguenti messaggi di errore. Se viene visualizzato uno di questi messaggi di errore, seguire con attenzione le istruzioni nella colonna delle soluzioni.

Messaggio	Causa	Soluzione
Inserire disco mappa.	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco è stato rimosso. • Non c'era un disco nel sistema quando il sistema è stato acceso. 	Inserire il disco (in vendita separatamente).
Il disco è illeggibile. Controllare il disco.	<ul style="list-style-type: none"> • È stato inserito un disco che non può essere letto da questo sistema. • Il disco è sporco o capovolto. • Il disco non può essere letto a causa di condensazione. 	<p>Inserire il disco mappe (in vendita separatamente).</p> <p>Estrarre il disco, controllare se era capovolto, pulirlo se necessario e inserirlo di nuovo.</p> <p>Estrarre il disco, attendere che la condensazione evapori (circa 1 ora) e quindi reinserire il disco.</p>
Controllo disco.	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco è stato appena inserito. • Vibrazioni o simili hanno reso impossibile la lettura del disco. 	Quando il controllo del disco è stato completato, viene visualizzato automaticamente il messaggio seguente.
Non usare durante la guida. Fermare l'auto e quindi eseguire questa operazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Il tasto MENU è stato premuto mentre il veicolo è in corsa. • Un'operazione di selezione menu è stata eseguita mentre il veicolo è in corsa. 	Portare il veicolo in un luogo sicuro, fermarsi, tirare il freno a mano e quindi eseguire l'operazione.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	14,4 V CC (11 – 16 V consentito), massa negativa	
Temperatura di impiego (apparecchio principale)	Da 0°C a +50°C (Da +32°F a +122°F)	
Gamma di temperature per l'impiego (antenna)	Da -30°C a +75°C (Da -22°F a +167°F)	
Tipo di antenna	Antenna planare a microstriscia	
Frequenza di ricezione	1575,42±1 MHz	
Sensibilità di ricezione	-130 dB mass.	
Metodo di ricezione	8 canali paralleli	
Dimensioni esterne	Unità di navigazione (L × A × P)	178 (7) × 50 (2) × 184,5 mm (7-1/4")
	Antenna (L × A × P)	40 (1-9/16") × 13 (1/2) × 47 mm (1-7/8")
	Telecomando (L × A × P)	40 (1-9/16") × 40 (1-9/16") × 167 mm (6-5/8")
Peso	Unità di navigazione	1,5 kg (3 lbs. 5 oz.)
	Antenna	0,15 kg (5 oz)
	Telecomando	0,13 kg (3,5 oz)

Accessori

Prodotto	Quantità	Prodotto	Quantità
Parti per l'installazione	1 gruppo	Connettore alimentazione	1
Antenna	1	Cavo prolunga RGB 13-P	1
Telecomando	1 gruppo	Manuale di istruzioni, audiopass, ecc.	1 gruppo
Pile (tipo AAA)	2		
Scatola di connettore	1		

Contratto dell'utilizzatore

Usando questo CD-ROM "SMART MAP PRO" (d'ora in poi indicato semplicemente come "CD"), parte del Database della Aisin AW Co. Ltd ("Aisin AW") e Navigation Technologies Corporation ("NavTech") (d'ora in poi indicato come "Database") siete impegnati al rispetto delle clausole e delle condizioni riportate qui di seguito. Rompendo il sigillo di questa confezione ed usando la Vostra copia di Database e di CD Voi avete dato prova di aderire alle clausole ed alle condizioni di questo contratto. Dovete quindi leggere e comprendere le condizioni che seguono.

- Il CD e il Database non possono essere copiati, duplicati, elaborati, o modificati in toto o in parte senza l'autorizzazione espressa per iscritto da parte di Aisin AW, Nav Tech ed Alpine Electronics, Inc. ("Alpine")
- Né il CD né il Database possono essere passati a terzi con autorizzazione allo sfruttamento per profitto, affitto, prestito o riutilizzo di alcun genere.
- Il CD e/o il Database non possono essere decompilati, essere oggetto di ricerca a ritroso sulla progettazione o comunque essere scomposti in toto o in parte.
- Il CD e il Database non possono essere usati in una rete o in qualsiasi altro modo che ne permetta l'uso simultaneo nell'ambito di sistemi multipli.
- Il CD e il Database sono forniti per il solo uso personale (o per uso nell'ambito dell'attività dell'utilizzatore finale) o per il consumatore. Il CD e il Database non possono essere sfruttati a scopo commerciale.
- Né Aisin AW, Alpine né Nav Tech garantiscono al consumatore che le funzioni previste dal CD e dal Database possano rispondere ad uno specifico obiettivo dell'utilizzatore.
- Né Aisin AW, Alpine né Nav Tech potranno essere ritenute responsabili di eventuali danni provocati dall'uso del CD e/o del Database all'utilizzatore o a terzi.
- La garanzia sul CD e sul Database non si estenderà ad un eventuale scambio e nemmeno rifonderà denaro a causa di errori d'ortografia, omissioni di lettere o altre apparenti discrepanze rilevate nel CD e/o nel Database.
- Il diritto all'uso del CD e del Database si esaurirà sia qualora l'utilizzatore distrugga questo software sia nel caso in cui una qualsiasi delle clausole che ne consentono l'uso vengano violate e la Aisin AW, Alpine e/o Nav Tech eserciti il suo diritto di revocare la licenza d'uso di questo software.
- Le clausole e le condizioni qui riportate valgono per tutti i successivi utilizzatori e proprietari oltre che per l'acquirente attuale.

ATTENZIONE

- Far funzionare il sistema mentre si è impegnati nella guida del veicolo è pericoloso. Prima di operare sul software gli utilizzatori devono arrestare il veicolo.
- Le condizioni della strada e le leggi del traffico hanno la precedenza rispetto alle informazioni che appaiono sul display di mappa: quando si guida bisogna osservare le effettive restrizioni e circostanze relative al traffico.
- Questo software è stato progettato per essere usato esclusivamente nella serie NVE-N055PS/NVE-N055PV. Non può essere usato con hardware di tipo diverso.

Contratto dell'utilizzatore

Usando questo CD-ROM "SMART MAP PRO" (d'ora in poi indicato semplicemente come "CD"), parte del Database della Aisin AW Co. Ltd ("Aisin AW") e TELE ATLAS BV ("TELE ATLAS") (d'ora in poi indicato come "Database") siete impegnati al rispetto delle clausole e delle condizioni riportate qui di seguito. Rompendo il sigillo di questa confezione ed usando la Vostra copia di Database e di CD Voi avete dato prova di aderire alle clausole ed alle condizioni di questo contratto. Dovete quindi leggere e comprendere le condizioni che seguono.

- Il CD e il Database non possono essere copiati, duplicati, elaborati, o modificati in toto o in parte senza l'autorizzazione espressa per iscritto da parte di Aisin AW, TELE ATLAS ed Alpine Electronics, Inc. ("Alpine")
- Né il CD né il Database possono essere passati a terzi con autorizzazione allo sfruttamento per profitto, affitto, prestito o riutilizzo di alcun genere.
- Il CD e/o il Database non possono essere decompilati, essere oggetto di ricerca a ritroso sulla progettazione o comunque essere scomposti in toto o in parte.
- Il CD e il Database non possono essere usati in una rete o in qualsiasi altro modo che ne permetta l'uso simultaneo nell'ambito di sistemi multipli.
- Il CD e il Database sono forniti per il solo uso personale (o per uso nell'ambito dell'attività dell'utilizzatore finale) o per il consumatore. Il CD e il Database non possono essere sfruttati a scopo commerciale.
- Né Aisin AW, Alpine né TELE ATLAS garantiscono al consumatore che le funzioni previste dal CD e dal Database possano rispondere ad uno specifico obiettivo dell'utilizzatore.
- Né Aisin AW, Alpine né TELE ATLAS potranno essere ritenute responsabili di eventuali danni provocati dall'uso del CD e/o del Database all'utilizzatore o a terzi.
- La garanzia sul CD e sul Database non si estenderà ad un eventuale scambio e nemmeno rifonderà denaro a causa di errori d'ortografia, omissioni di lettere o altre apparenti discrepanze rilevate nel CD e/o nel Database.
- Il diritto all'uso del CD e del Database si esaurirà sia qualora l'utilizzatore distrugga questo software sia nel caso in cui una qualsiasi delle clausole che ne consentono l'uso vengano violate e la Aisin AW, Alpine e/o TELE ATLAS eserciti il suo diritto di revocare la licenza d'uso di questo software.
- Le clausole e le condizioni qui riportate valgono per tutti i successivi utilizzatori e proprietari oltre che per l'acquirente attuale.

ATTENZIONE

- Far funzionare il sistema mentre si è impegnati nella guida del veicolo è pericoloso. Prima di operare sul software gli utilizzatori devono arrestare il veicolo.
- Le condizioni della strada e le leggi del traffico hanno la precedenza rispetto alle informazioni che appaiono sul display di mappa: quando si guida bisogna osservare le effettive restrizioni e circostanze relative al traffico.
- Questo software è stato progettato per essere usato esclusivamente nella serie NVE-N055PV/NVE-N055PS. Non può essere usato con hardware di tipo diverso.

Questo Supplemento alle Istruzioni per l'uso descrive le nuove funzioni aggiunte a questa nuova versione del disco contenente le mappe. Leggere attentamente questo manuale prima di passare all'uso del disco.

- **Riscrittura del programma del sistema operativo**

- a) **Per usare questa nuova versione del disco delle mappe:**

Inserire semplicemente la nuova versione del disco delle mappe nel sistema di navigazione NVE-N055PS o NVE-N055PV. Il sistema provvede automaticamente a riscrivere il programma del proprio sistema operativo ed a leggere la nuova versione del disco.

- b) **Per usare la vecchia versione del disco delle mappe dopo aver utilizzato quella nuova:**

1 Inserire nel sistema il disco contenente la vecchia versione delle mappe.

2 Sul quadrante appare un messaggio che richiede una conferma. Agire opportunamente sulla manopola per selezionare la voce "SI" e premere il tasto ENTER.

3 Il sistema provvede automaticamente a riscrivere il programma del proprio sistema operativo ed a leggere la vecchia versione del disco.

- **Le funzioni indicate di seguito sono contenute in SMART MAP PRO versione 2.10 o versioni precedenti se utilizzate con NVE-N055PS**

Alla procedura di ricerca a partire dall'indirizzo è stato aggiunto un menù per la digitazione del numero dell'indirizzo.

La località desiderata può essere ricercata con assai maggior precisione inserendo il numero civico dopo aver selezionato il nome della città e della strada.

Per ulteriori informazioni, vedere le pagine 17, 18, 20 e 21 del manuale per l'utente.

